



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
PWGSC/TPSGC Acquisitions Bid Receiving
Box/Boîte de Réception des Soumissions
Bid Receiving Box/Boîte de Récepti
1st Floor/1^{ère} étage, Suite 1212
100-1045 Main Street
Moncton
New Brunswick
E1C 1H1
Bid Fax: (506) 851-6759

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Acquisitions NB/PEI (Moncton Office) – Bureau
d'acquisitions N.-B./Î.-P.-É. (Moncton)
1045 Main Street / 1045, rue Main
Moncton
New Bruns
E1C 1H1

Title - Sujet Étiquettes d'engin de pêche	
Solicitation No. - N° de l'invitation F4698-190001/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client F4698-190001	Date 2019-02-07
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MCT-015-5527	
File No. - N° de dossier MCT-8-41101 (015)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-02-15	Time Zone Fuseau horaire Atlantic Standard Time AST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Drisdelle, Charlotte J.	Buyer Id - Id de l'acheteur mct015
Telephone No. - N° de téléphone (506) 962-5329 ()	FAX No. - N° de FAX (506) 851-6759
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
F4698-190001/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F4698-190001

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
MCT-8-41101

Buyer ID - Id de l'acheteur
mct015
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Modification No 001 à l'invitation à soumissionner

Titre : Étiquettes d'engins de pêche

Cette modification est émise afin de:

- (1) Référence: Annexe A - Besoin – Exigences et spécifications obligatoires incluant « l'Échantillon brouillon » pour les Couleurs d'étiquettes et le Texte à être imprimé et un échantillon/photo d'étiquettes d'engins de pêche

NOTA : La liste finale d'étiquettes à être imprimées sera fournie au soumissionnaire retenu et confirmé lorsque la commande sera passée à l'automne de chaque année.

SUPPRIMER l'Annexe A courante; et

INSÉRER à la place l'Annexe A, Modification N° 001 révisée le 7 février 2019.

Tous changements sont indiqués en rouge.

Toutes les autres conditions de l'invitation à soumissionner demeurent inchangées.

Toute question relative à cette modification doivent être adressées à :

Charlotte Drisdelle
Supply Officer / Agente d'approvisionnement
Téléphone – 506-962-5329 Télécopieur-506-851-6759
Email : charlotte.drisdelle@pwgsc-tpsgc.gc.ca

ANNEXE A – EXIGENCES ET SPÉCIFICATIONS OBLIGATOIRES

Étiquettes d'engin de pêche – Modification N° 001 – modifié le 7 février 2019

1. L'entrepreneur doit être conforme avec les conditions suivantes sur le plan de la fabrication :

- 1.1. Les étiquettes doivent avoir un mécanisme de verrouillage inviolable.
- 1.2. Le matériel utilisé pour construire les étiquettes doit être durable, résistant et capable de préserver la couleur et le lettrage en eau de mer pendant une période de temps prolongée (minimum d'un an).
- 1.3. Les étiquettes doivent être munies d'un dispositif de verrouillage simple.
- 1.4. L'étiquette doit mesurer un entre 18 cm minimum et 23 cm maximum de longueur, et entre 0,9 cm minimum et 1,5 cm maximum de largeur.
- 1.5. Une fois verrouillé, le modèle proposé doit avoir une force de rupture intégrale minimale de 22.73 kg afin de pouvoir résister à une pression de traction et de cisaillement.
- 1.6. La couleur des étiquettes doit être uniforme, consistant et conforme au nuancier Pantone pour chacune des couleurs exigées. La correspondance des couleurs doit être consistante et fiable.
- 1.7. **Ces Étiquettes d'engin de pêche s'attacheront directement aux pièges de poisson, filets de pêche et autres engins de pêche seulement.**

2. L'entrepreneur doit être conforme avec les conditions suivantes sur le plan de l'impression :

- 2.1. L'impression des étiquettes doit se faire en suivant l'information du texte d'impression fournit dans la colonne 'Printing Text' du document 'Tag List and Sequence'. Chaque item dans la session 'Printing Text' doit être imprimé dans l'ordre respectif. Chaque étiquette doit par la suite être assignée un numéro unique et séquentiel. Le numéro de début et de fin de ces séquence est fournis dans le document 'Tag List and Sequence'. À titre de référence, une liste exemple est fournie. Une liste finale sera fournie et confirmée avec l'entrepreneur retenu à l'automne de chaque année avant la préparation et la livraison des étiquettes.
- 2.2. Les caractères d'impression doivent être **noirs**, sauf si l'étiquette est de couleur foncée, auquel cas les caractères d'impression doivent être **blancs**. L'impression doit être marqué clairement et en permanence et les lettres et numéros doivent mesurer au minimum 0,4 cm de hauteur.
- 2.3. L'impression sur les étiquettes doit être propre, claire et facilement lisible.

3. Un exemplaire de 10 étiquettes **DOIT** être envoyé **SOIT** avec la soumission ou dans les cinq (5) jours civils suivant la date de clôture des soumissions. Ces exemplaires d'étiquettes seront évalués afin d'assurer que les exigences énumérées sont rencontrées.

4. L'entrepreneur doit être conforme avec les conditions suivantes sur le plan de l'emballage :

4.1. Les étiquettes doivent être **soit produits en tapis de 10 étiquettes OU en groupe de 10 étiquettes attachées ensemble** consécutivement en ordre de numéro de série, puis emballées dans des sacs de plastique transparent. Chaque sac doit porter une étiquette indiquant le contenu et les numéros de série utilisés. Par exemple :

G19 DFO ROCK CRAB / MPO CRABE COMMUN 000 001 TO/A 000 010

4.2. Chaque commande d'étiquettes doit être placée dans des boîtes solides et résistantes, ne pesant pas plus de 10 kg chacune maximum. Il faut placer sur chaque boîte un bordereau d'expédition, produit par l'entrepreneur, indiquant le contenu de la boîte (une description, la couleur et les numéros de série des étiquettes qui s'y trouvent). Une copie électronique des bordereaux d'expédition par palette doit être envoyé au MPO au moment de l'envoi.

5. L'entrepreneur doit être conforme avec les conditions suivantes au plan de l'expédition :

5.1. Toutes les étiquettes (**une commande annuelle d'un minimum de 30,000 étiquettes**) doivent être livrées à l'entrepôt de Pêches et Océans Canada au 310 Boul. Baig, Quai 15, Moncton NB, E1E 1C8, avant **le 1^{er} mars de l'année d'utilisation des étiquettes.**

5.2. L'entrepreneur doit donner un préavis de 7 jours au MPO avant d'envoyer des étiquettes.

5.3. Les colis peuvent être expédiés au même moment ou séparément. Par contre tous les colis doivent être reçus avant les dates indiquées à l'item 5.1.

5.4. La coordination et les coûts de transport du site de production à l'entrepôt du MPO **sont la responsabilité et aux frais de l'entrepreneur.**

6. Le MPO pourrait effectuer des visites ponctuelles pendant la période de production.

7. Les factures doivent être acheminées à l'adresse suivante :

Pêches et Océans Canada
Gestion intégrée des affaires
À l'att. de Daniel Doiron
C.P. 5030
Moncton (N.-B.)
E1C 9B6

Draft Sample of Tag Colors & Text to be printed /
Échantillon brouillon pour Couleurs d'étiquettes et Texte à être imprimé

2019 Printing Text / Texte à imprimer			2019 colors/couleurs	2019 Quantity / Quantité 2019	2019 Order Numbers / N° de commandes	Office ENB	Office GNS	Office PEI	Office RHQ
Item 1	Item 2	Item 3				Quantity Quantité	Quantity Quantité	Quantity Quantité	Quantity Quantité
G	DFO MPO	SAISIE SEIZURE	Rouge / Red Pantone 0185C	100	2,000	0	0	0	2,000
G19	DFO MPO	RECHERCHE RESEARCH	Brown / Brun Pantone 497C	100	2,000	0	0	0	2,000
G19	DFO MPO	EXPLORATOIRE EXPLORATORY	Lime / Tilleul Pantone 361C	100	2,300	2,000	100	200	0
G19	DFO MPO	I & T I & T	Blanc/White Pantone 001	100	100	100	0	0	0
G19	DFO MPO	RECREATIONEL RECREATIONAL	Lime / Tilleul Pantone 361C	50	250	0	0	250	0
G19	DFO MPO	ASR/SAUMON FSC/SALMON	Noir/Black Pantone 099	100	4,000	2,000	2,000	0	0
G19	DFO MPO	ASR/SAUMON FSC/SALMON	Blanc/White Pantone 001	100	1,500	1,500	0	0	0
G19	DFO MPO	ASR/SAUMON FSC/SALMON	Orange/ Orange Pantone 164	100	8,200	8,000	200	0	0
G19	DFO MPO	ASR/SAUMON FSC/SALMON	Bleue Royale / Royal Blue Pantone 293	100	400	0	0	400	0
G19	DFO MPO	ASR/SAUMON FSC/SALMON	Gris transparent / Transparent Grey	100	100	0	0	100	0
G19	DFO MPO	ASR/SAUMON FSC/SALMON	Or / Gold	100	500	0	0	500	0
G19	DFO MPO	ASR/HOMARD FSC/LOBSTER	Orange/ Orange Pantone 164	100	7,800	7,500	300	0	0
G19	DFO MPO	ASR/HOMARD FSC/LOBSTER	Bleue Royale / Royal Blue Pantone 293	100	200	0	0	200	0
G19	DFO MPO	ASR/HOMARD FSC/LOBSTER	Gris transparent / Transparent Grey	100	800	0	0	800	0
G19	DFO MPO	ASR/HOMARD FSC/LOBSTER	Or / Gold	100	700	0	0	700	0
G19	DFO MPO	ASR/CRABE COM FSC/ROCKCRAB	Orange/ Orange Pantone 164	50	0	0	0	0	0
G19	DFO MPO	ASR/CRABE COM FSC/ROCKCRAB	Gris transparent / Transparent Grey	50	100	0	0	100	0
G19	DFO MPO	ASR/CRABE COM FSC/ROCKCRAB	Bleue Royale / Royal Blue Pantone 293	50	150	0	0	150	0
G19	DFO MPO	ASR/CRABE COM FSC/ROCKCRAB	Or / Gold	50	50	0	0	50	0
G19	DFO MPO	ASR/ANGUILLE FSC/EEL	Orange/ Orange Pantone 164	50	50	50	0	0	0
G19	DFO MPO	ASR/ANGUILLE FSC/EEL	Bleue Royale / Royal Blue Pantone 293	50	50	0	0	50	0

2019 Printing Text / Texte à imprimer			2019 colors/couleurs	2019 Quantity / Quantité 2019	2019 Order Numbers / N° de commandes	Office ENB	Office GNS	Office PEI	Office RHQ
Item 1	Item 2	Item 3				Quantity Quantité	Quantity Quantité	Quantity Quantité	Quantity Quantité
G19	DFO MPO	ASR/ANGUILLE FSC/EEL	Gris transparent / Transparent Grey	50	50	0	0	50	0
G19	DFO MPO	ASR/ANGUILLE FSC/EEL	Or / Gold	50	50	0	0	50	0
G19	DFO MPO	ASR/GASPAREAU FSC/GASPEREAU	Orange/ Orange Pantone 164	25	25	25	0	0	0
G19	DFO MPO	ASR/GASPAREAU FSC/GASPEREAU	Bleue Royale / Royal Blue Pantone 293	50	50	0	0	50	0
G19	DFO MPO	ASR/GASPAREAU FSC/GASPEREAU	Gris transparent / Transparent Grey	50	50	0	0	50	0
G19	DFO MPO	ASR/GASPAREAU FSC/GASPEREAU	Or / Gold	50	50	0	0	50	0
G19	DFO MPO	ASR/ÉPERLAN - FM FSC/SMELT - GN	Orange/ Orange Pantone 164	25	25	25	0	0	0
G19	DFO MPO	ASR/ÉPERLAN FSC/SMELT	Orange/ Orange Pantone 164	25	25	25	0	0	0
G19	DFO MPO	ASR/ÉPERLAN FSC/SMELT	Bleue Royale / Royal Blue Pantone 293	50	50	0	0	50	0
G19	DFO MPO	ASR/ÉPERLAN FSC/SMELT	Gris transparent / Transparent Grey	50	50	0	0	50	0
G19	DFO MPO	ASR/ÉPERLAN FSC/SMELT	Or / Gold	50	50	0	0	50	0
G19	DFO MPO	ASR FSC	Orange/ Orange Pantone 164	50	500	0	500	0	0
G19	DFO MPO	ASR/HARENG FSC/HERRING	Orange/ Orange Pantone 164	50	100	100	0	0	0
G19	DFO MPO	FSC/SALMON METEPENAGIAG MN	Noir/Black Pantone 099	50	500	500	0	0	0
G19	DFO MPO	FSC/SALMON METEPENAGIAG MN	Orange/ Orange Pantone 164	50	4,000	4,000	0	0	0
G19	DFO MPO	ASR/PÉLAGIQUE FSC/PELAGIC	Orange/ Orange Pantone 164	50	0	0	0	0	0
G19	DFO MPO	ASR/PÉLAGIQUE FSC/PELAGIC	Bleue Royale / Royal Blue Pantone 293	50	50	0	0	50	0
G19	DFO MPO	ASR/PÉLAGIQUE FSC/PELAGIC	Gris transparent / Transparent Grey	50	50	0	0	50	0
G19	DFO MPO	ASR/PÉLAGIQUE FSC/PELAGIC	Or / Gold	50	50	0	0	50	0
G19	DFO MPO	ASR/BARE RAYÉ FSC/STRIPED BASS	Bleue Royale / Royal Blue Pantone 293	100	4,000	4,000	0	0	0

Sample/Photo of Fishing Gear Tags /

**Colors & Printing Text are as per the
Sample Draft at Annex A**



Échantillon/photo d'étiquettes d'engins de pêche /

**Les couleurs et le texte à imprimer sont selon
l'échantillon brouillon à l'annexe A**